

Los silencios

un film de **Beatriz Seigner**

Dossier pédagogique



En suivant l'installation d'une famille de migrants colombiens dans un village brésilien au cœur de l'Amazonie, **Los silencios** met en scène les conditions de vie précaires des déplacés, victimes du conflit armé en Colombie. Au-delà des difficultés des réfugiés à faire valoir leurs droits et à reprendre une vie normale, le film s'interroge sur la possibilité de refermer les blessures du conflit et de reprendre à vivre ensemble, par-delà les souffrances et le deuil. L'originalité du film de Beatriz Seigner est de s'affranchir de la chronique réaliste pour laisser progressivement le fantastique envahir l'écran, en rendant poreuse la frontière entre le monde des vivants et celui des disparus. La luxuriante jungle amazonienne et son incessant bruissement, l'omniprésence du thème aquatique (le village est situé sur une île partiellement submersible) installent une ambiance hypnotique et onirique qui prépare l'arrivée des fantômes. Celle-ci culmine dans une très belle scène de réunion villageoise qui met en jeu la catharsis du conflit.

Los silencios s'avère ainsi doublement intéressant dans un cadre pédagogique : au lycée, l'enseignant pourra aborder les conséquences de la guerre civile en Colombie, posées de manière très pédagogique dans la première partie du film, mais aussi travailler sur la mise en scène du monde des morts, qui n'est pas sans évoquer le « réalisme magique » cher aux écrivains latino-américains.

Vital Philippot,
Zérodeconduite.net

Sommaire du dossier

Introduction	p. 2
Fiche artistique et technique	p. 3
Présentation du film par la réalisatrice Beatriz Seigner	p. 4
Entretien avec Jean-Jacques Kourliandsky	p. 5
Dans les programmes	p. 8
Fiches d'activité	
La Amazonia colombiana y el conflicto armado : antes de la película	p. 9
<i>Los Silencios</i> en Colombia : una paz problemática	p. 13
El realismo mágico en <i>Los Silencios</i>	p. 18

Fiche artistique et technique

Los silencios

Un film de : Beatriz Seigner

Colombie-Brésil, 2018

Genre : Drame

Durée : 89 min.

Au cinéma le 3 avril 2019

Synopsis

Nuria, 12 ans, Fabio, 9 ans, et leur mère arrivent dans une petite île au milieu de l'Amazonie, aux frontières du Brésil, de la Colombie et du Pérou.

Ils ont fui le conflit armé colombien, dans lequel leur père a disparu.

Un jour, celui-ci réapparaît mystérieusement dans leur nouvelle maison.





Présentation du film par la cinéaste Beatriz Seigner

Beatriz Seigner est une scénariste et réalisatrice brésilienne. En 2009, elle réalise *Bollywood Dream*, première coproduction entre le Brésil et l'Inde, sélectionnée dans plus de 20 festivals internationaux. *Los Silencios* est son 2^e long métrage. Elle a également réalisé un documentaire, actuellement en post-production, *Between Us, A Secret*, sur les griots d'Afrique, et co-écrit le scénario du film de Walter Salles, *La contadora de películas*.

Propos extraits du dossier de presse du film © Pyramide Distribution

Les accords de paix ont marqué un tournant historique dans l'histoire de la Colombie. Mais ils ont aussi, pour ma part, mis sur table la question qu'on se pose tous : peut-on pardonner au meurtrier de son père, de son fils, de son frère ? Le film fait écho à deux questions fondamentales pour moi : comment survit-on après avoir perdu un être cher et peut-on pardonner à ceux qui nous l'ont pris ? En termes de mise en scène, ces questions impliquaient de ne pas être dans l'emphase, de ne faire aucun travelling, d'utiliser la musique à minima - qu'on entend juste au début et à la fin du film. Tout le reste repose sur des sons organiques et naturels : l'eau, le vent, le coassement des grenouilles, le bruissement des feuilles, du bois...

Nous avons tourné à la frontière entre le Brésil, le Pérou et la Colombie, plus précisément sur une petite île baptisée « la isla de la fantasia ». Cette île est envahie par les eaux quatre mois par an et refait surface comme par magie le reste du temps. L'inspiration du film vient tant des histoires personnelles et collectives que de cette île elle-même, si singulière, et des sensations qu'elle m'a communiquées. Je m'y suis rendue et j'ai commencé à interroger les habitants de l'île. J'ai demandé aux enfants ce qu'ils faisaient après l'école, comment était leur vie... Des questions banales. Mais j'en ajoutais toujours une dernière : « de quoi avez-vous peur ? ». Et là, tout le monde m'a parlé des fantômes de l'île, qu'ils évoluaient parmi les vivants et que parfois ils entraient dans leur corps pour les amener à faire de mauvaises choses. Ces fantômes semblaient les effrayer mais ils les avaient acceptés, ils vivaient avec eux. Les habitants de l'île viennent de diverses tribus mais ils partagent une sensibilité particulière avec les cultures indigènes. La présence des fantômes est bien réelle pour eux. Ils s'entretiennent avec eux, leur posent des questions, leur demandent conseil, leur offrent des cadeaux.

Notre idée était de suivre les mouvements de l'Amazone, la crue et décrue. Et nous l'avons appliquée au film lui-même, c'est-à-dire que nous voulions qu'il y ait une interaction entre la réalité et le fantastique, que la réalité soit parfois immergée et que sa perception puisse être transcendée. Ce film, je l'ai toujours vu comme un film où le sensoriel avait une place concrète, tout comme les fantômes ont une place concrète dans cette région insulaire.

Avec Marcela Gomez, la directrice artistique du film, nous avons choisi de rendre les fantômes qui habitent l'île de plus en plus luisants et colorés à mesure que le film avance, et leurs manifestations visuelles sensibles et étranges mais pas effrayantes. La mort n'est pas synonyme de couleur noire dans toutes les cultures. En Amazonie, on porte souvent des couleurs fluo sur soi. J'ai aussi entendu dire que dans plusieurs cultures indigènes on prête à un certain breuvage des vertus hallucinogènes : ceux qui le boivent voient des couleurs fluorescentes envahir le monde qui les entoure. Ils voient ce qui n'est pas accessible au monde du visible. Nous avons pensé que ça pouvait être un élément intéressant à intégrer, visuellement et narrativement.

Les séquences d'assemblée, je ne les ai pas inventées, ce sont les habitants de l'île qui m'ont parlé de leurs réunions et je suis donc venue avec ma caméra. Les villageois parlent avec leurs mots. Je ne voulais pas travestir la situation, mais en être le témoin silencieux. Cette île a un fonctionnement social précis et élaboré. On ne prend pas les décisions seul mais en collectivité. Les habitants se réunissent au minimum une fois par semaine pour débattre et voter. Partout où vous allez en Colombie, vous trouvez ce genre d'organisation sociale participative. Pour la séquence de l'assemblée des morts, là encore, nous ne voulions rien écrire mais laisser libres les mots de ceux qui avaient souffert de la guerre. Aucun acteur ne peut atteindre ce degré de vérité. Il y avait dans la pièce un ancien colonel des Farc qui avait fait de la prison, des victimes de la guérilla, des pères, des mères, des frères et des sœurs endeuillés, un ancien paramilitaire. Personne ne connaissait le passé des uns et des autres et pour la première fois, chacun s'écoutait. C'était si fort que j'ai laissé tourner et tourner encore la caméra. L'expérience de l'écoute était intense.



Entretien avec le chercheur Jean-Jacques Kourliandsky spécialiste de l'Amérique latine

Los Silencios suit l'itinéraire d'une mère et de ses deux enfants qui, face à la violence, sont obligés de fuir la Colombie et le conflit armé opposant les FARC et le gouvernement. Nous avons demandé à Jean-Jacques Kourliandsky, chercheur à l'IRIS (Institut de Relations Internationales et Stratégiques) et directeur de l'Observatoire de l'Amérique latine de la Fondation Jean Jaurès d'éclairer le contexte géopolitique dans lequel se déroule le film.

Propos recueillis par Pauline Le Gall

Le film prend pour point de départ le processus de paix entre le gouvernement colombien et les FARC. Quels ont été les enjeux de ce processus ?

Le processus de paix s'est déroulé entre 2010 et 2016 avec un début de négociation effectif entre les FARC et le gouvernement colombien en 2012 à Oslo (Norvège) et à Cuba. Il s'agissait de mettre fin à l'un des plus vieux conflits armés à caractère politique à l'intérieur d'un pays d'Amérique latine. Lorsque le président Juan Manuel Santos a été élu en 2010, les gens étaient très fatigués de la violence endémique en Colombie. En tant que ministre de la défense, Santos avait marqué des points contre les FARC, sans montrer de volonté particulière de dialogue. Une fois élu, il a considéré que la paix pouvait apporter beaucoup de retombées positives pour le pays. Il a commencé très discrètement à prendre des contacts, facilités par la Nor-

Les accords de paix peinent à se mettre en place et à être acceptés par la majorité des Colombiens.

vège et Cuba. Les négociations se sont ouvertes en 2012 pour se conclure par la signature d'un compromis en 2016. Cet accord a été soumis par un référendum aux Colombiens. La majorité d'entre eux s'est abstenue et parmi ceux qui ont voté, un peu plus de la moitié ont voté contre. Il a fallu trouver des solutions pour donner une validité à ces accords qui aujourd'hui peinent à se mettre en place et à être acceptés par la majorité des Colombiens.

Qui sont les FARC ?

Les FARC, Forces Armées Révolutionnaires de Colombie, sont nées en 1964 d'un mouvement paysan et marxiste. Leur chef historique, Manuel Marulanda, était un paysan qui avait commencé à entrer en dissidence en 1948 au moment de la guerre entre les partis traditionnels libéraux et les partis conservateurs colombiens. Il faisait partie d'un groupe de guérilleros libéraux. Lorsqu'un accord a été trouvé à la fin des années 50, des paysans ont décidé de poursuivre la lutte au nom de la





réforme agraire. À partir de là, il y a eu un processus qui a conduit à la constitution des FARC et leur orientation est passée du libéralisme au marxisme et au communisme. La base des FARC est rurale à la différence de l'ELN, un autre mouvement de guérilla toujours actif et constitué à la base par des étudiants des grandes universités colombiennes et par le secteur de gauche de l'église catholique.

Le film évoque aussi les paramilitaires. Qui étaient-ils et quel rôle ont-ils joué dans le conflit ?

Face aux guérillas de gauche sont apparues des guérillas de droite, appelées paramilitaires. Elles n'étaient pas financées par l'état colombien mais par les personnes se sentant menacées par ce qui se passait dans les campagnes. Ceux qui profitaient de l'économie — propriétaires terriens, notaires, avocats, grandes entreprises multinationales de pétrole ou d'huile de palme — y ont eu recours à plusieurs reprises pour lutter non seulement contre les FARC mais aussi contre les syndicalistes qui pouvaient créer des mouvements sociaux dans leurs entreprises. On le voit dans le film avec l'entreprise pétrolière.

Il y a eu des tentatives pour désarmer ces paramilitaires, qui ont fonctionné de façon partielle. Il reste aujourd'hui des bandes criminelles qui poursuivent leurs activités en assassinant des militants des FARC qui ont été démobilisés, des syndicalistes et des représentants de mouvements associatifs.

Pourquoi les Colombiens ont-ils majoritairement voté contre l'accord de paix avec les FARC en 2016 ?

Lorsque les États-Unis ont appuyé militairement le gouvernement colombien, ce dernier a pu reprendre la main dans les villes. Depuis une dizaine d'années,

les habitants de Bogota, Medellín, Carthagène ou Cali n'avaient donc plus le sentiment de vivre dans un pays en guerre. Ils suivaient le conflit à la télévision mais ne se sentaient plus vraiment concernés. Les habitants des villes ont considéré que le problème de la violence ne les concernait pas et qu'ils n'avaient aucune raison de payer les indemnités. Cela explique qu'une grande partie d'entre eux

n'aient pas voté. Ceux qui ont voté sont les Colombiens qui ont souffert du conflit — qu'ils aient été victimes des FARC ou des paramilitaires — et qui habitent plutôt les régions périphériques. D'autres arguments ont cependant joué : l'un était que les membres des FARC étaient des terroristes et que l'accord de paix leur faisait beaucoup trop de cadeaux au lieu de les envoyer en prison. Un autre aspect annexe est venu se joindre à tout cela : l'argument du genre. Dans l'accord de paix, certains éléments

ouvrent la voie à l'égalité pour les personnes homosexuelles, les personnes transgenres... Cet aspect très marginal a mobilisé les églises évangélistes et une partie de l'église catholique.

La famille s'installe sur une petite île entre la Colombie, le Brésil et le Pérou. Quelles conséquences a eu la guerre entre les FARC et le gouvernement colombien dans la région ?

Les conséquences ont d'abord été intérieures. La Colombie est, avec le Soudan, le pays qui a le plus de déplacés intérieurs. Plusieurs millions de personnes ont été déplacées par le conflit. On a même parlé de « réforme agraire à l'envers ». Les groupes paramilitaires violents ont exercé beaucoup de pression sur les paysans en les accusant d'alimenter les FARC. Ils ont été forcés à vendre leurs terres à bas prix. Cela a mené à un flux continu de paysans qui aujourd'hui se retrouvent dans les périphéries de Bogota, Medellín

ou Cali. Paradoxalement, il y a eu peu de réfugiés politiques dans les autres pays d'Amérique latine.

Le mari d'Amparo, qui revient dans le film comme une figure fantomatique, a disparu pendant le conflit. Commence alors un long chemin pour que son avocat retrouve le corps et puisse demander une indemnisation. Cette situation est-elle fréquente ?

Oui, il y a eu beaucoup d'expéditions punitives. Les paramilitaires prenaient notamment en otage des paysans qui vendaient des poules ou des légumes aux mouvements de guérilla. Ils mettaient ensuite les corps dans des fosses communes. Il y a eu dans les campagnes colombiennes énormément de personnes assassinées, des enlèvements crapuleux. Dans de nombreux cas, les familles n'avaient pas les moyens de payer la rançon aux FARC ou aux paramilitaires. Ils étaient donc tués et parfois enterrés très loin de leurs lieux d'origines. Il est très difficile d'identifier les corps compte tenu des conditions dans lesquelles ces personnes ont été assassinées.

Le film parle justement avec poésie du monde des morts et du monde des vivants et de leur cohabitation. Les personnes disparues pendant le conflit continuent-ils à hanter la Colombie aujourd'hui ?

Oui, il y a énormément de disparus et beaucoup d'ONG travaillent à leur redonner un nom. Cela dit, l'aspect fantastique et mystérieux du film est très brésilien. Le rapport à la mort en Colombie est plus direct et brutal alors que la culture brésilienne est très marquée par les superstitions.

L'une des autres thématiques évoquées est celle du pétrole. Quels enjeux ont entraîné la présence de pétrole en Colombie, au Pérou et au Brésil ?

Le pétrole a surtout été visé par l'autre mouvement de guérilla, l'ELN. Pour gagner de l'argent, ce groupe s'était spécialisé dans le sabotage des oléoducs.

Les sociétés pétrolières ont eu recours aux paramilitaires pour affronter les commandos de l'ELN et les syndicalistes, qu'ils considéraient comme des alliés potentiels des terroristes.

Quelles conséquences ce conflit avec les FARC continue-t-il d'avoir sur la région ?

Le processus de paix s'est enrayé suite au référendum. L'année dernière, la Colombie a élu un président qui considère que les accords de paix ont fait trop de cadeaux aux FARC. Il n'a pas été jusqu'à les

suspendre mais il ne les applique pas à 100%.

Cuba, qui était le pays garant, ainsi que les pays témoins, le Venezuela et le Chili, ne sont pas en mesure actuellement d'exercer des pressions sur le président colombien pour qu'il applique pleinement ces accords. L'élection du président Trump en 2016 a par ailleurs complètement changé la position des États-Unis sur la Colombie. Le président Obama avait nommé un ambassadeur chargé d'accompagner le processus de paix. Ce poste a été supprimé par le président Trump, qui ne s'intéresse qu'à la lutte contre les stupéfiants. Nous sommes dans un contexte international qui n'est, à l'heure actuelle, pas favorable à l'application réelle et concrète de ces accords de paix.

Les paramilitaires prenaient notamment en otage des paysans qui vendaient des denrées aux mouvements de guérilla. Ils mettaient ensuite les corps dans des fosses communes.



Dans les programmes

PROGRAMME 2018-2019	
Niveau	Objet d'étude
Seconde	L'art de vivre ensemble
Cycle terminal	Lieux et formes du pouvoir Espaces et échanges L'idée de progrès LELE : L'imaginaire, l'onirisme, le fantastique

NOUVEAU PROGRAMME (à partir de la rentrée 2019)		
Niveau	Objet d'étude	Questionnements
Fiche 1		
Seconde	- Le village, le quartier, la ville - Le passé dans le présent	Situer géographiquement un pays Comprendre la situation du conflit colombien Analyser l'ambiance d'un film Faire des hypothèses
Cycle terminal	- Territoire et mémoire - Fictions et réalités	
Fiche 2		
Seconde	- Le passé dans le présent - Représentation de soi et rapport à autrui	Résumer un film Analyser des arguments et en tirer les conclusions Débattre et argumenter
Cycle terminal	- Territoires et mémoires - Identités et échanges - Fictions et réalités	
Fiche 3		
Seconde	- Représentation de soi et rapport à autrui	Connaître un courant littéraire latino-américain Comprendre un texte et en tirer des conclusions Utiliser les formes progressives Ecrire une histoire courte
Cycle terminal	- Territoires et mémoires - Identités et échanges - Fictions et réalités	
LLCE	- Mémoire(s) : écrire l'histoire, écrire son histoire	



La Amazonia colombiana y el conflicto armado : antes de la película **Los Silencios**

Un film de **Beatriz Seigner, 2018**

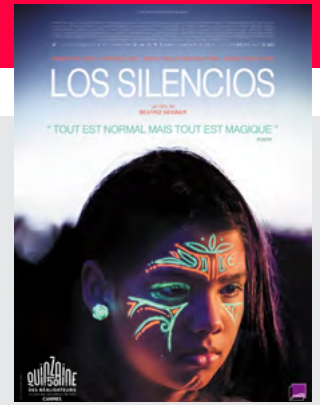
Type d'activité : Avant le film

Durée : 2 h

Les élèves chercheront des informations pour aborder la situation géographique de la Colombie et plus précisément de la région d'Amazonie où se déroule le film. On leur proposera ensuite des exercices de compréhension écrite et orale pour appréhender les enjeux du conflit qui a déchiré la Colombie pendant un demi-siècle. L'analyse de l'affiche et de la bande annonce permettront enfin d'introduire l'ambiance inquiétante et fantasmagorique qui entoure cette histoire, et de donner ainsi aux élèves l'envie de découvrir le film.

Dans les programmes

Niveau	Objets d'étude	Compétences
Seconde	Sentiment d'appartenance	<ul style="list-style-type: none">▶ Situer géographiquement un pays▶ Comprendre la situation du conflit colombien
Cycle terminal	Lieux et formes du pouvoir Espaces et échanges	<ul style="list-style-type: none">▶ Analyser l'ambiance d'un film▶ Faire des hypothèses



Los Silencios

La historia

Un film de
Beatriz Seigner

Drama

Colombia-Brasil,
2018

Nuria y Fabio llegan con su madre Amparo a una isla en la frontera entre Brasil, Colombia y Perú. Son desplazados que huyen de los conflictos armados en Colombia.

La familia trata de recibir una compensación por la muerte del padre e intenta obtener un visado para emigrar a Brasil.

La familia se integra en la nueva comunidad de la isla que les acoge no sin reticencias, pero Nuria no sale de su silencio.

1/ Las tres fronteras en Amazonia

Vas a ver la película *Los Silencios* que se desarrolla en Colombia.

a) ¿Sabes dónde está este país?

b) Mira un mapa de América y describe la situación geográfica de Colombia.

Utiliza los verbos *estar en...*, *se sitúa...*, *tiene frontera con...*
y los puntos cardinales: *al norte*, *al sur*, *al este*, *al oeste*

c) Lee lo que dice la directora de la película *Los Silencios*:

“Hemos rodado en la frontera entre Brasil, Perú y Colombia, más precisamente en una pequeña isla, llamada Isla de la Fantasía. Esta isla queda invadida por las aguas 4 meses al año y vuelve a la superficie como por magia el resto del tiempo.”



Attention !
En espagnol
il n'y a jamais
d'article devant
les noms de
pays.

d) Busca en Google Maps cerca de la ciudad de Leticia, en Colombia, la Isla de la Fantasía y acércate con la lupa a la imagen del mapa para describir lo que hay. ¿Qué río puede tener grandes crecidas para invadir esa zona? ¿Cómo se llama esa parte de América Latina ?

Vocabulario: *Le fleuve/ el río*, *la crue/ la crecida*, *l'île/ la isla*, *la forêt/ la selva*, *la côte/ la costa*

2/ Colombia y el conflicto armado

a) Comprensión escrita y expresión oral

Lee [este artículo](#) para comprender el conflicto armado en Colombia que duró más de 50 años y después haced 4 grupos para exponer en clase los siguientes puntos:

Grupo 1/ Causas del conflicto y motivos de su duración

Grupo 2/ Protagonistas de la guerra

Grupo 3/ Los hechos más graves y las víctimas

Grupo 4/ Los diferentes procesos de paz

b) Comprensión oral

En noviembre de 2016, terminaron en La Habana los diálogos y las negociaciones de paz entre el gobierno Colombiano y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia - Ejército del Pueblo (FARC-EP).

[Este video](#) hace un balance de estos últimos años después de los acuerdos de paz, escúchalo 3 veces, toma notas y después resume las ideas principales de la información.

3 / El cartel y el tráiler de la película



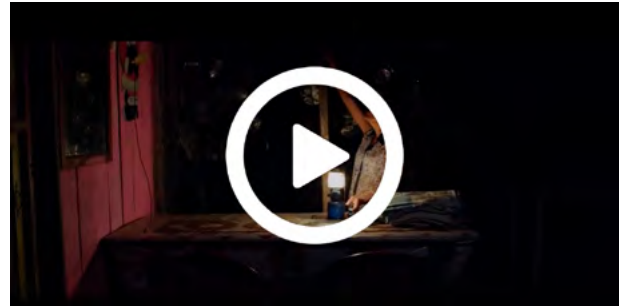
a) Describe el cartel de la película *Los Silencios*.
Utiliza los colores: azul, rojo, verde, negro...

b) ¿En qué te hace pensar la chica de la foto? Fíjate en sus rasgos, el color de su piel y los dibujos que tiene en el rostro ¿Quién puede ser?

c) Mira el [tráiler de la película](#) y completa las dos frases que se escuchan.

No puedo creer, mi hija que ustedes
..... ¿Tu abuelita ya te ha contado sobre de acá en la isla?

Hay muchos y tienes



d) Vuelve a verlo y fíjate ahora en los sonidos que escuchas ¿Qué oyes?

e) ¿Qué sentimientos se desprenden del tráiler de la película?
Subraya las palabras que necesites:

f) ¿Qué tipo de película parece? Imagina el género: fantástica, ciencia ficción, western, comedia, drama, cine negro...

inquietante

fantasmal

exótico

realista

dramático

suspense

divertido

4 / Síntesis

Ahora piensa en el título de la película y en lo que has aprendido de la situación de Colombia en los últimos años ¿A qué silencios puede hacer referencia ese título?

Haz hipótesis utilizando : A lo mejor...Quizás, tal vez, acaso + subjuntivo



Éléments de correction

1/ Colombia está en el continente americano, se sitúa en el noroeste de América del Sur. Tiene frontera con Venezuela al nordeste, con Brasil al sudeste y con Ecuador y Perú al sur. La frontera entre Colombia, Brasil y Perú se sitúa en el bosque Amazónico, el río Amazonas atraviesa los tres países.

2/ Comprensión escrita (Reportaje Euskadi Irrati Televista):

Fue tal día como hoy hace 2 años. Desde entonces Las FARC se han desmovilizado, han dejado las armas y se han reconvertido en partido político manteniendo el nombre. El acontecimiento más reciente es la vuelta al poder de la derecha más reaccionaria y opuesta a los acuerdos. Entre los colombianos hay una mezcla de esperanza, escepticismo y apatía : “No siento que haya cambiado nada” “No se va lograr todo de una vez pero ya se dio el paso inicial” “¿Cuál paso?, aquí no hay paso” “Las víctimas del país están sufriendo porque no les han ayudado”. Victoria Sandino, comandante de la guerrilla y negociadora en la Habana, lleva 4 meses en el congreso: “Hay sentimiento de esperanza en tanto que acabó esa confrontación militar allá en el campo de batalla, pero firmamos un acuerdo para que esas condiciones de pobreza, de exclusión, en las que hemos vivido durante décadas en Colombia fueran superadas, pero realmente, eso no ha ocurrido”. “Vemos muy poca voluntad por parte de este gobierno, esperamos que con la movilización popular y el acompañamiento de la comunidad internacional, presionemos para el establecimiento completo de los acuerdos”. Gobierno y congreso están cambiando partes sustanciales de lo acordado y el proceso avanza muy lentamente “.que la gente que vivió el conflicto sintiera que la paz les pertenecía, pero eso no ha ocurrido”. Pese a la gran cantidad de muertes que se evitaron gracias al acuerdo, Colombia está lejos de una paz completa : existen todavía muchos grupos armados, el narcotráfico ha aumentado y los ataques contra líderes sociales no cesan, en lo que va de año han sido asesinados más de 200.

3/ “No puedo creer, mi hija que ustedes están vivos” “¿Tu abuelita ya te ha contado sobre los fantasmas de acá en la isla? Hay muchos y tienes que tener cuidado”

En el tráiler se oye viento, pájaros, sonidos metálicos, el agua, una barca, música inquietante, una puerta que se cierra lentamente. Se desprende una sensación muy inquietante, como fantasmal, que crea suspense y una expectativa de acontecimientos dramáticos. Parece una película fantástica. A lo mejor el título hace referencia al silencio del pueblo colombiano que sufrió tanto. Quizás sea el silencio de los muertos o los desaparecidos.

Pour aller plus loin

- ▶ [Material pedagógico sobre el proceso de paz en Colombia](#)
- ▶ [Affiche, photos et dossier de presse](#) de *Los Silencios* (avec un entretien avec la réalisatrice du film)
- ▶ Film: [Témoin indésirable](#), Juan José Lozano, 2009



Los Silencios en Colombia : una paz problemática

Un film de Beatriz Seigner, 2018

Type d'activité : Après le film

Durée : 2-3 h

Après le visionnage du film, on guidera les élèves pour résumer le film et mieux comprendre la situation des déplacés et des victimes du conflit ainsi que la présence des morts parmi les vivants. La comparaison entre les deux assemblées, celle des vivants et celle des morts, permettra de mettre en évidence les problématiques auxquelles sont confrontés les Colombiens notamment en ce qui concerne les accords de paix.

Dans les programmes

Niveau	Objets d'étude	Compétences
Seconde	L'art de vivre ensemble	▶ Résumer un film
Cycle terminal	Lieux et formes du pouvoir Espaces et échanges L'idée de progrès	▶ Analyser des arguments et en tirer les conclusions ▶ Débattre et argumenter



Los Silencios

La historia

Un film de Beatriz Seigner

Drama

Colombia-Brasil, 2018

Nuria y Fabio llegan con su madre Amparo a una isla en la frontera entre Brasil, Colombia y Perú. Son desplazados que huyen de los conflictos armados en Colombia.

La familia trata de recibir una compensación por la muerte del padre e intenta obtener un visado para emigrar a Brasil.

La familia se integra en la nueva comunidad de la isla que les acoge no sin reticencias, pero Nuria no sale de su silencio.

I - Los desplazados y los desaparecidos

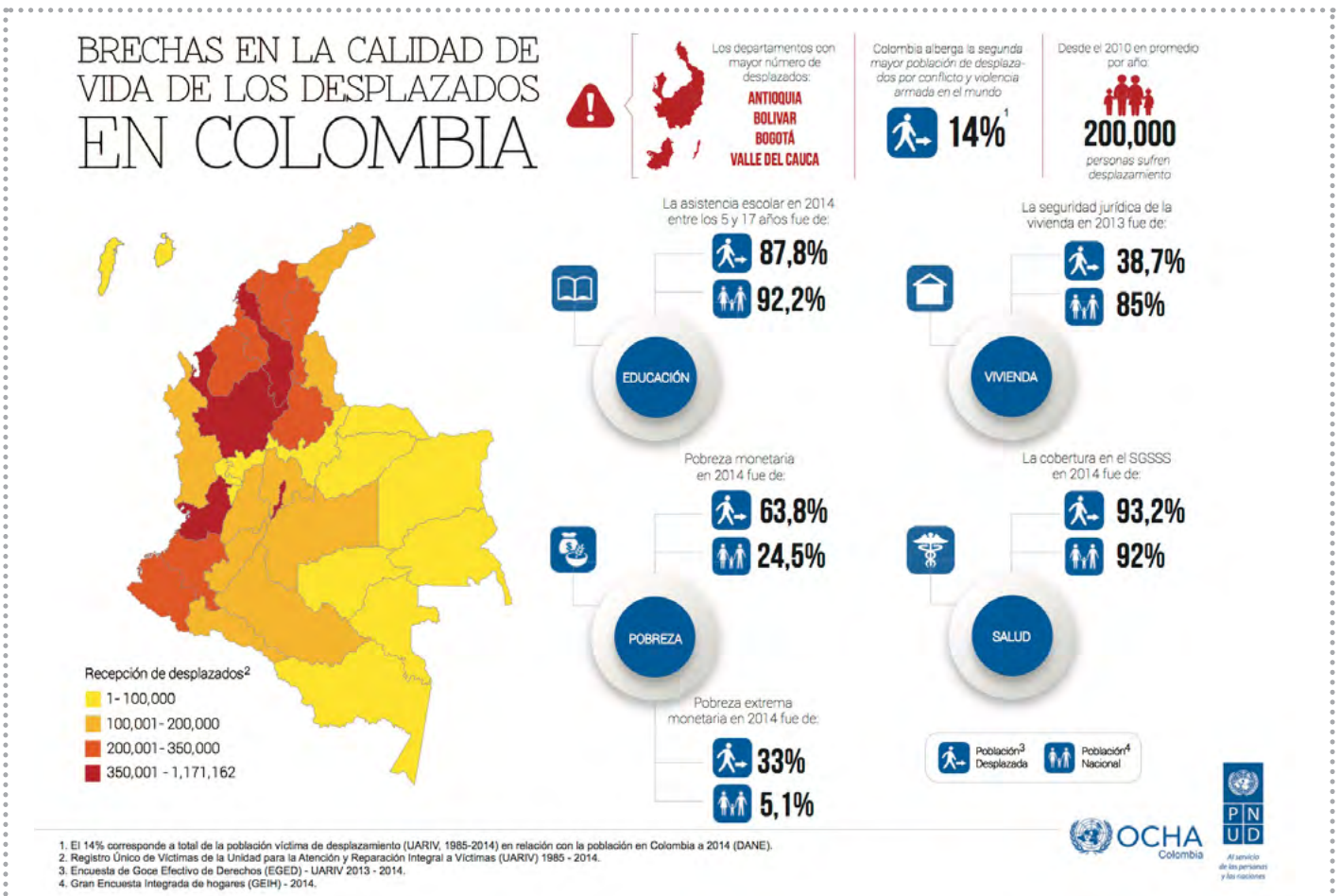
Después de ver la película, vais a contestar en clase a las siguientes preguntas:

1/ Expresión Oral

- a) ¿Dónde se desarrolla la película y qué importancia tiene el lugar?
- b) ¿Quiénes son los protagonistas de Los Silencios?
- c) ¿De dónde vienen, qué les pasa? ¿Por qué les llaman « desplazados »?
- d) ¿Qué es lo que más te ha sorprendido en la película?
- e) ¿Cómo comprendemos quiénes están vivos y quiénes están muertos?
- f) ¿En tu opinión por qué aparecen los muertos entre los vivos? ¿Qué lugar ocupan los desaparecidos en la vida de los colombianos?

2/ Los desplazados colombianos

Observa este esquema que muestra las dificultades en la vida cotidiana de los desplazados en Colombia. Hay más de 7 millones con esta problemática en el país según el informe de las Naciones Unidas para los Refugiados. ¿Qué conclusiones sacamos de la calidad de vida de los desplazados respecto a la población colombiana?



a) Di qué afirmaciones son verdaderas y cuáles falsas y justifícalo.

	V	F
El 87% de los niños desplazados no van al colegio.		
La ausencia escolar de la población colombiana es del 1%.		
El 85% de los colombianos no desplazados tienen una vivienda.		
En Colombia un 5,1% de la población sufre pobreza extrema, pero entre los desplazados son el 33%.		
Cada año hay 10.000 desplazados en Colombia.		
Solo el 38,7% de los desplazados tienen vivienda.		
El acceso a la salud es del 92% para todos los colombianos.		

b) Expresión escrita

Ahora vas a hacer un resumen de la película en 10 líneas.

II - La asamblea de los vivos y de los muertos

Vamos a volver a ver dos secuencias de *Los Silencios*.

1/ La asamblea de los habitantes de la Isla de la Fantasía

[00:33:03 - 00:36:09]

<https://vimeo.com/321698922>

Code confidentiel : Seigneur



a) Comprensión oral

Propuesta que plantea el presidente :
Cuenta las respuestas positivas de los vecinos :
Argumentos de los que no están de acuerdo :
Argumentos de los que están de acuerdo :
Amenazas que pesan sobre ellos :

b) Mira en un convertidor de divisas en internet cuanto son 7 millones de pesos en euros.

7.000.000 pesos colombianos (COP)= Euros

c) Ahora imagina que tú vives en la isla, ¿Qué respuesta darías al presidente?

Tienes que hablar en primera persona y argumentar tu posición.

Utiliza: *Estoy de acuerdo, no estoy de acuerdo, prefiero, me gustaría, yo lo que quiero es, y los conectores: Porque, pero, sin embargo, no obstante para matizar los argumentos*

d) ¿Qué conclusión podemos sacar de esta escena, sabiendo que son tiempos de paz en Colombia?

2/ La asamblea de los fantasmas

[01:05:30 - 01:07:45]

<https://vimeo.com/321691197>

Code confidentiel : Seigner



Ordena todos los elementos que escuchamos para completar la ficha.

Tienen que recuperar los cuerpos.

Ya no habrá más muertes.

Perdonar no es fácil.

las desigualdades

el vacío que dejan las víctimas en el hogar

El dolor no se va por perdonar.

Se matan entre los pobres.

Si no perdonas, tú no tienes perdón.

Hay que devolver la tierra.

Pasar miedo esperando que una bomba caiga.

Es injusto no haber podido estudiar.

La culpa no es de los familiares.

Argumentos que impiden la paz	
Argumentos para perdonar	
Argumentos para no perdonar	
La guerra es injusta porque	
Peticiones de los muertos	



I - 2/

	V	F
El 87% de los niños desplazados no van al colegio.	X	
La ausencia escolar de la población colombiana es del 1%. 7% en general y 12% entre los desplazados		X
El 85% de los colombianos no desplazados tienen una vivienda.		X
En Colombia un 5,1% de la población sufre pobreza extrema, pero entre los desplazados son el 33%.	X	
Cada año hay 10.000 desplazados en Colombia. Hay 200.000 cada año.		X
Solo el 38,7% de los desplazados tienen vivienda.	X	
El acceso a la salud es del 92% para todos los colombianos.	X	

II - 1/ a) Comprensión oral

Propuesta que plantea el presidente	Vender las casas por 7 millones de pesos a un hombre rico para que hagan un casino y un hotel en la isla
Cuenta las respuestas positivas de los vecinos	2
Argumentos de los que no están de acuerdo	Es muy poco dinero, no podrán comprar una casa en otro lugar, siempre han vivido allí, pueden cultivar la tierra y pescar, pueden vender sus cultivos en la ciudad de Leticia, siempre han luchado y van a seguir luchando, no les pueden tratar como basura
Argumentos de los que están de acuerdo	Pueden dar trabajo con el casino a los jóvenes a las mujeres y a los niños, quieren vender la casa y el terreno pero a un precio justo
Amenazas que pesan sobre ellos	Vendrán los paramilitares, la policía y los militares y los echarán de allí

b) 7.000.000 pesos colombianos (COP) = 2 000 Euros

II - 2/

Argumentos que impiden la paz	las desigualdades, la pobreza
Argumentos para perdonar	Ya no habrá más muertes. Si no perdonas, tú no tienes perdón.
Argumentos para no perdonar	Perdonar no es fácil. El vacío que dejan las víctimas en el hogar. Es injusto no haber podido estudiar. El dolor no se va por perdonar.
La guerra es injusta porque	Se matan entre los pobres. Pasar miedo esperando que una bomba caiga.
Peticiones de los muertos	Tienen que recuperar los cuerpos. Hay que devolver la tierra. La culpa no es de los familiares

Pour aller plus loin

- ▶ [Artículo](#) sobre los desplazados en Colombia
- ▶ [Los acuerdos de paz en Colombia](#) (Alto comisionado para la Paz)
- ▶ [Dossier de prensa de la película](#) con entrevista a la directora



El realismo mágico en Los Silencios

Un film de Beatriz Seigner, 2018

Type d'activité : Après le film

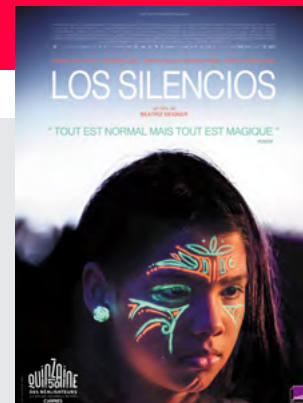
Durée : 2-3 h

Les élèves seront amenés à découvrir le courant du réalisme magique latino-américain, ses principales caractéristiques et ses auteurs les plus importants. L'analyse des éléments fantastiques à l'oeuvre dans le film *Los silencios* les aidera à mieux comprendre les enjeux du mélange entre réel et merveilleux propre à ce courant, ainsi que les métaphores induites sur le pays concerné.

Dans un dernier temps, ils pourront rédiger une histoire courte sous la forme d'un conte reprenant les caractéristiques du réalisme magique.

Dans les programmes

Niveau	Objets d'étude	Compétences
Seconde	L'art de vivre ensemble	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Connaître un courant littéraire latino-américain
Cycle terminal	LELE : L'imaginaire, l'onirisme, le fantastique Espace et échanges	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprendre un texte et en tirer des conclusions ▶ Utiliser les formes progressives ▶ Ecrire une histoire courte



Los Silencios

La historia

Un film de
Beatriz Seigner

Drama

Colombia-Brasil,
2018

Nuria y Fabio llegan con su madre Amparo a una isla en la frontera entre Brasil, Colombia y Perú. Son desplazados que huyen de los conflictos armados en Colombia.

La familia trata de recibir una compensación por la muerte del padre e intenta obtener un visado para emigrar a Brasil.

La familia se integra en la nueva comunidad de la isla que les acoge no sin reticencias, pero Nuria no sale de su silencio.

I - El realismo mágico

Entra en [esta página de internet](#) y lee la definición del realismo mágico.

Después responde al cuestionario de comprensión escrita.

1/ Subraya la respuesta correcta

El realismo mágico hace referencia a :

un tipo de películas

un género literario

una corriente pictórica

Se desarrolló en :

el siglo X en España

el siglo XX en América Latina

el siglo XXI en todo el mundo

2/ Completa las frases.

La temática es realista pero posee elementos percibidos con normalidad por los personajes.

Esos elementos tienen que ver con la, la búsqueda de la identidad o la sensibilidad.

Los personajes son y realizan viajes en
.. sin moverse del lugar.

El tiempo se percibe como para que pueda repetirse el presente o resulte similar al pasado.

Los escenarios nos muestran la por lo que aparecen la pobreza y la marginalidad social.

3/ Resume con tus palabras la diferencia entre el realismo mágico y la literatura fantástica.

4/ Apunta el nombre de dos autores importantes y una novela clásica del realismo mágico.

5/ En tu opinión ¿Cuál es el objetivo de los autores que utilizan el realismo mágico en sus novelas?
¿para qué les sirve ?

II - La mezcla de elementos fantásticos y realistas

1/ Después de ver la película de *Los silencios*, vamos a hacer una lluvia de ideas con todos los elementos que recordemos para completar este cuadro en la pizarra:

Elementos realistas	Elementos fantásticos		
	sensoriales	personajes	acciones

2/ Elige las respuestas correctas y justifícalas con ejemplos de la película.

Los personajes perciben esos elementos fantásticos:

con incredulidad

como si fuera normal

con extrañeza

con miedo

con normalidad

3/ Expresión escrita: Elige una de las preguntas y contesta por escrito.

a - ¿Qué puede significar la presencia de los muertos entre los vivos? ¿Qué nos quiere hacer comprender la directora de la película con ello, en el contexto de los acuerdos de paz?

b - ¿En qué medida la mezcla de elementos fantásticos y realistas de la película permite mostrar la problemática de las víctimas del conflicto armado en Colombia?

4/ Expresión oral: Ahora recuerda la escena del final de la película y responde a las preguntas.

a) ¿Qué ritual están realizando?

Utiliza la forma progresiva *estar + gérondif = être en train de*

b) ¿Dónde y cómo lo hacen?

Utiliza *estar en para reponder a la pregunta ¿dónde?* y el gerundio para responder a la pregunta *¿cómo?*

c) ¿Qué personajes van apareciendo?

Utiliza la forma progresiva *ir + gérondif = peu à peu*

d) ¿Cuáles son los elementos que permiten reconocer a los muertos?

e) ¿A qué otros desaparecidos y a qué otra época puede evocar la aparición de los indígenas con sus atuendos rituales? ¿Qué otra metáfora puedes ver en esta escena?



III - Expresión escrita: Escribir un cuento

Vuelve a leer las características del realismo mágico. Tienes que escribir una historia corta que cuente un ritual funerario (unas 20 líneas) mezclando elementos reales y fantásticos y utilizando varias formas progresivas en español. ¡Luego los leéis en clase!



Éléments de correction

- I - 1/** El realismo mágico hace referencia a un género literario. Se desarrolló en el siglo XX en América Latina.
- 2/** La temática es realista pero posee elementos fantásticos percibidos con normalidad por los personajes. Esos elementos tienen que ver con la memoria. Los personajes son un poco locos y realizan viajes en el tiempo y el espacio sin moverse del lugar. El tiempo se percibe como cíclico / distorsionado para que pueda repetirse el presente o resulte similar al pasado. Los escenarios nos muestran la realidad latinoamericana por lo que aparecen la pobreza y la marginalidad social.
- 3/** El realismo mágico debe contener elementos de fantasía en una historia realista.
- 4/** Gabriel García Márquez escribió *Cien años de soledad* y Miguel Ángel Asturias es otro autor guatemalteco.
- 5/** El objetivo principal del autor es conocer la verdad y en esa búsqueda aparecen elementos sobrenaturales, porque la superstición, el paisaje de los sueños y la fantasía forman parte de la realidad, enriquecen la cotidianidad y permiten que ésta cobre un sentido de trascendencia.
- II - 2/** Los personajes perciben esos elementos fantásticos con normalidad, como si fuera normal.
- 3/ a/** La presencia de los muertos entre los vivos puede significar el enorme peso que tiene para las familias de las víctimas, la desaparición de sus seres queridos. Quizás la directora quiera hacernos comprender mejor su sufrimiento, el vacío y el dolor que sienten por esas pérdidas, sobre todo en el momento en el que se hacen los acuerdos de paz porque se tienen que reconocer sus derechos.
- b/** La mezcla de elementos fantásticos y realistas de la película permite mostrar la problemática de las víctimas del conflicto armado en Colombia, en la medida en que pone de relieve el sufrimiento por la pérdida de los seres queridos, que son como fantasmas que les acompañan porque no han podido recuperar sus cuerpos ni hacer el duelo de su muerte.
- 6/** Expresión oral
- a)** Es un ritual funerario: están quemando las cenizas de los muertos.
- b)** Están en barcas en el río Amazonas, lo hacen encima de un barco donde han puesto las cenizas de los familiares, están rezando y despidiéndose de sus familiares.
- c)** Entre los familiares que están allí van apareciendo los muertos y desaparecidos de la guerra en la barca de cada familia.
- d)** Los colores fluorescentes de la ropa y de las pinturas de la cara y del cuerpo; las plumas y los ornamentos tradicionales de los indígenas.
- e)** Puede evocar al genocidio de los indígenas americanos durante la colonia. Puede ser una metáfora de la desaparición de millones de personas pertenecientes a los pueblos indígenas americanos.

Pour aller plus loin

- ▶ Artículo, cartel y video promocional de [Colombia, realismo mágico](#)
- ▶ [Reportaje](#) sobre el video promocional *Colombia, realismo mágico*
- ▶ Film: [Como agua para chocolate](#), basado en la novela de Laura Esquivel, México

Organiser une séance scolaire

Pour organiser une séance de cinéma pour vos classes dans la salle de cinéma de votre choix, connectez-vous à Zérodeconduite et remplissez un formulaire de demande de séance.

www.zerodeconduite.net/seances-scolaires

Crédits du dossier

Dossier réalisé par Susana Arbizu et Pauline le Gall (entretien), édité par Anaïs Clerc-Bedouet pour Zérodeconduite.net © 2019, en partenariat avec Pyramide Distribution.

Crédits photos du film : © Pyramide Distribution